

# TAN CERCANOS Y TAN AJENOS

Pobladores bolivianos de  
periferias urbanas  
cordobesas



**UNIVERSITAS**  
Editorial Científica Universitaria

**Gustavo Zilocchi (Editor académico)**

***Emanuel Barrera Calderón - Juan Bressan - Ada Caracciolo -  
Laura Cavagliato - Mariana Gottero - María Luz Holgado -  
Celia Marcó del Pont - Noelia Mercaú - Alicia Oliva -  
Amalia Pescio - Cecilia Quevedo - Susana Roitman -  
María Dolores Santamarina - Carina Trabalón***

## ÍNDICE

Introducción. <i>Ada Caracciolo</i> .....	10
<i>Otredad, migración e interculturalidad: Un enfoque crítico. Alicia Oliva - Amalia Pescio - Emanuel Barrera Calderon - Noelia Mercaú - Laura Cavagliato</i> .....	11
La migración en el contexto Argentino .....	13
Abordajes teóricos y metodológicos: una aproximación. ....	16
Algunos conceptos centrales: Imaginarios sociales y migración .....	19
La perspectiva nacional y sus leyes estatales. ....	23
Programa intercultural de Salud en el Cortadero de Ladrillo "Boliche El Palo" .....	26
Ser Boliviano según los Medios de Comunicación .....	30
Análisis de algunas noticias extraídas .....	31
A modo de cierre: la otra mirada.....	34
Bibliografía .....	36
Documentos citados .....	39
<i>Enfoques teóricos para el estudio de las relaciones de trabajo en la población de origen boliviano en Córdoba. Susana Roitman - Cecilia Quevedo</i> .....	41
Introducción.....	41
Formación Económico-Social .....	42
La Colonialidad del Poder en Quijano .....	44
Clasetnia .....	46
Economía étnica .....	48
Ladrilleros en Villa María y Bell Ville: Ejemplos de Aplicación .....	50
Conclusión.....	54
Bibliografía Citada.....	55
<i>Relaciones raciales y contextos migratorios. Reflexiones sobre raza, cultura e identidad de bolivianos en Córdoba. Carina Tralón</i> .....	57
Introducción.....	57
Racismo y fundamentalismo cultural .....	58
Identidades sociales.....	61
Condiciones socioculturales e históricas. Prácticas y discursos racializantes en el imaginario social argentino.....	63
Prácticas y discursos racializantes los mercados de trabajo.....	67
Reflexiones finales .....	68
Bibliografía .....	70
<i>Migraciones femeninas. El caso de las mujeres bolivianas en la Provincia de Córdoba. Mariana Gottero - María Luz Holgado</i> .....	73
Introducción.....	74
Algunas reflexiones para profundizar el concepto de la feminización de las migraciones. ....	75
Género, etnia y clase: tres componentes que condicionan las relaciones sociales de las mujeres migrantes.....	78
De Bolivia a Córdoba. La llegada de los migrantes a la provincia .....	81
Las mujeres migrantes bolivianas y su especificidad .....	82
Mujeres migrantes y salud.....	86

A modo de cierre .....	88
Bibliografía General .....	89
Artículos Periodísticos .....	91
<i>La inmigración boliviana y la escuela igualadora. María Dolores Santamarina</i> .....	93
Introducción .....	93
Los inmigrantes bolivianos. Su extranjería.....	94
La inmigración boliviana y la escuela homogeneizadora .....	98
Nueva política para la extranjería y escuela emancipadora.....	100
Conclusiones .....	101
Bibliografía .....	102
<i>Horticultores bolivianos de zonas periurbanas de localidades cordobesas en un contexto de "nuevas ruralidades". Gustavo Zilocchi</i> .....	105
Introducción .....	105
Ubicación integral del tema .....	107
Acerca de las interfases urbano-rurales.....	111
Procesos históricos y migratorios de la POB .....	113
Actividades laborales y localización en Córdoba .....	116
Economía y trabajo de la POB de las quintas .....	117
Características y relaciones de clase de la POB de las quintas .....	120
Los "rasgos campesinos" y otras dimensiones de la POB.....	123
Reflexiones finales .....	126
Bibliografía .....	130

## INTRODUCCIÓN

“*Tan cercanos y tan ajenos*”, surge de palabras iguales -o muy análogas- expresadas por el investigador Roberto Benencia en un seminario dictado por él sobre “*Dinámica demográfica, migraciones y movilidad territorial*”<sup>1</sup>, en el cual abordó, entre otros temas, diversos casos de migrantes bolivianos en la Argentina. Estos conforman un amplio contingente migratorio proveniente de un estado-nación, como es Bolivia, una de cuyas características es encontrarse constituido por una “formación social abigarrada”, según conceptos de René Zabaleta Mercado (1986)<sup>2</sup>. Es decir, una formación económico-social compuesta por numerosas etnias, cuyos orígenes ampliamente mayoritarios, provienen de diversos grupos nativos ancestrales y de mestizos.

La Argentina, como destino permanente o transitorio se constituye históricamente, en su significación, desde hace más de un siglo, asociada a diversas etapas de la movilidad territorial de población boliviana. Y viceversa, para la Argentina, la población de origen boliviano se va configurando como uno de los grupos más numerosos y singulares, en el conjunto de la migración y de la movilidad espacial de países limítrofes. Si se pueden señalar cambios a lo largo del tiempo y su importancia en términos cuantitativos, es tal vez de mayor trascendencia comprender la dinámica de cómo esta presencia acompaña cambios relevantes en la estructura social y económica del país receptor. A la vez, se van redefiniendo relaciones estructurales, vínculos personales, identidades, estrategias económicas-productivas, prácticas sociales y culturales, como expresión de una adaptación activa y compleja en tanto sujetos totales, individual o colectivamente, que articula de diversas formas los lugares de origen y de destino y los tiempos de estos procesos.

Los inmigrantes bolivianos se establecen en Argentina en distintos medios, urbanos y rurales, reproduciendo ciertos elementos concernientes a lo común de su cultura y generando otros comportamientos nuevos adecuados a las condiciones impuestas por el medio geográfico-social local. Es decir, se articulan a la formación social receptora a través de distintos factores, como los económico-productivos del mercado, a través del trabajo y el comercio y también a través de algunos servicios estatales, como educación y salud. Sin embargo, conservan una distancia con respecto a la sociedad local, con el fin de preservar, de algún modo, su seguridad e identidad.

- 
1. Seminario dictado en el Centro de Estudios Avanzados de la UNC en diciembre de 2008.
  2. Zabaleta Mercado, René (1986): *Lo nacional-popular en Bolivia*, México: Siglo XXI Editores.

En síntesis, se trata de un grupo social relativamente heterogéneo y en su organización interior hasta con intereses contrapuestos, en sus relaciones de clase, pero con ciertos puntos de identidad interna muy fuerte. A partir de ello la población de origen boliviano se desempeña dominando ciertas áreas económico-productivas, pese a encontrarse en un contexto social muchas veces adverso. En forma habitual padecen discriminación, segregación social y espacial, xenofobia y racismo. Aún así, resultan determinantes en los medios locales en ciertos rubros productivos. Dos de esos rubros son la horticultura en quintas y la producción de ladrillos tradicionales en cortaderos, ambas actividades realizadas en las periferias de numerosas ciudades de Córdoba y de Argentina, casos abordados en nuestras investigaciones.

Dichas tareas fueron llevadas a cabo por nuestro equipo de investigación durante el período 2010-2011 en la Universidad Nacional de Villa María, en el marco de dos proyectos de trabajo denominados: "Condiciones del hábitat de la población de origen boliviano en la periferia rural de localidades cordobesas: vivienda, servicios y medio ambiente" y "Relaciones sociales ligadas al trabajo en la producción y reproducción de la vida material y simbólica de la población de origen boliviano. La producción de ladrillos y hortícola en periferias urbanas de la Provincia de Córdoba".

En esta publicación hemos agrupado una diversidad de materiales que resultan de conclusiones parciales de la investigación empírica, del análisis y debates teórico-conceptuales, observaciones participativas, experiencias de vida, interrogantes y que, fundamentalmente, destacan algunas de las cuestiones significativas ancladas en el interés de los integrantes de los equipos de trabajo, grupo de por sí heterogéneo en sus formaciones y prácticas investigativas.

El recorrido propuesto para la lectura de estos artículos comienza con el escrito de autoría de Alicia Olivia, Amelia Pescio, Emanuel Barrera, Noelia Mercau y Laura Cavagliato. Se trata de una indagación sobre la interculturalidad a partir de un cuestionamiento epistemológico al pensamiento eurocentrado con el marco de las lecturas descoloniales. Presenta una crítica a la construcción del imaginario del migrante de origen boliviano como una otredad homogénea. Esta ruptura epistemológica enmarca las reflexiones de los otros artículos.

En segundo lugar presentamos un enfoque que aporta elementos teóricos estructurales para la comprensión de las relaciones de trabajo de la población de origen boliviano, a cargo de Susana Roitman y Cecilia Quevedo. Se trata de tejer dos series teóricas diversas. Por una parte la teoría del sistema mundo y el concepto de clasetrnia que da cuenta de la necesidad del racismo como construcción simbólica para sostener la lógica del capital. La otra vertiente, la economía étnica, propuesta por enfoques de cuño neoclásico o institucionalista procura dar cuenta de la racionalidad que subyace a la conformación de actividades específicas gestionadas por migrantes. Se procura mostrar que los enclaves étnicos pueden ser mejor entendidos si se

iluminan con categorías que remiten a una totalidad conflictiva, como el sistema-mundo capitalista. Se ilustran los conceptos con el trabajo de campo realizados por el equipo de investigación en cortaderos de ladrillos de Villa María y Bell Ville.

Luego se avanza con el artículo de Carina Trabalón, en la discusión sobre la relación entre racismo y cultura, tanto en el plano teórico de la antropología cultural como en las prácticas y discursos que se producen desde el estado o desde sectores patronales y promueven la segregación y segmentación social. Se enfatiza el modo en que opera el recurso a la clasificación social del racismo como mecanismo de poder y dominación. Se aporta así un marco de referencia para el estudio de la *población de origen boliviano* que articula lo estructural con lo simbólico e identitario.

En cuarto lugar se presenta una discusión sobre la cuestión de género de las migraciones en general y de la boliviana en particular en el artículo de Mariana Gottero y María Luz Holgado. Se enfatiza el carácter contradictorio y conflictivo de la unidad doméstica, el carácter subordinado de la mujer en la relación entre hombres y mujeres, que se refuerza en el triángulo raza, clase y género y se cuestiona la pretendida autonomía que lograrían las mujeres migrantes según algunos estudios de género.

Otra arista específica sobre la *población de origen boliviano* en Córdoba es abordada por Dolores Santamarina que problematiza el tema de los migrantes en la escuela pública. Desde una escuela homogeneizadora que procura igualar sin reconocer la diversidad a una escuela que reproduce prácticas de segregación, ¿cómo construir una educación capaz de respetar la identidad y al mismo tiempo integrar a la infancia y adolescencia, de ser hospitalaria sin desdibujar la diferencia, de trabajar por la emancipación? La tensión universalidad y singularidad se descubre en un ensayo que no elude la experiencia personal en su argumentación.

Cierra este libro, el trabajo de Gustavo Zilocchi, director del proyecto, que retoma distintos ejes de los artículos anteriores: epistemológicos, estructurales, culturales, identitarios y los ancla en las lógicas territoriales, con especial referencia al desenvolvimiento de la horticultura en las periferias urbanas de ciudades de Córdoba. Se trata de una frontera siempre cambiante, siempre móvil, entre lo citadino y lo rural, donde se entretujan intereses de los productores de soja, “desarrollistas” inmobiliarios y políticas públicas de centrifugación de la pobreza. En este lábil espacio la población de origen boliviano busca los huecos en donde tierra y agua le posibilite el trabajo hortícola, desplazándose siempre, empujada por megaemprendimientos constructivos megaagricultura y un suelo que no soporta tanta presión y que se muestra remiso a ofrecer abundancias.

Este racimo de ensayos sobre un tema común, tiene, como se ve, una diversidad de aristas, lecturas y problematizaciones pero sólo un hilo conductor. Se trata de la posición crítica a las condiciones de producción y reproduc-

ción de la vida humana que posibilitan la persistencia y la extensión de la pobreza, el racismo y la subordinación de unas personas a otras. Nuestra orientación es hacia la autonomía y la emancipación.

*Ada Caracciolo*

"Tan cercanos y tan ajenos" fueron palabras de Roberto Benencia en un seminario que dictara sobre "Dinámica demográfica, migraciones y movilidad territorial"; allí abordó casos de migrantes bolivianos en la Argentina, que conforman un amplio contingente proveniente de un estado-nación, como es Bolivia, una de cuyas características es encontrarse constituido por una "formación social abigarrada", según conceptos del extinto pensador boliviano René Zabaleta Mercado. Es decir, se trata de una formación económico-social compuesta por numerosas etnias, cuyos orígenes mayoritarios provienen de diversos grupos nativos y de mestizos. Los inmigrantes bolivianos se establecen en Argentina en medios urbanos y rurales, reproduciendo formas comunes a su cultura y generando otros comportamientos impuestas por el medio geográfico-social local. Es decir, se articulan a la formación social receptora a través de distintos factores, como los económico-productivos, a través del trabajo y el comercio, y socialmente, como usuarios de servicios públicos como educación y salud. Sin embargo, conservan una distancia con respecto a la sociedad local, con el fin de preservar, de algún modo, su seguridad e identidad. En síntesis, se trata de un grupo social heterogéneo que en su organización interior posee distintos intereses en sus relaciones de clase, pero con ciertos puntos de identidad muy fuerte. A partir de ello dominan ciertas áreas económico-productivas, pese a encontrarse en un contexto social muchas veces adverso. En forma habitual padecen discriminación, segregación social y espacial, xenofobia y racismo. Aún así, resultan determinantes en los medios locales en varios rubros productivos. Dos de ellos son la horticultura en quintas y la producción de ladrillos en cortaderos, ambas actividades realizadas en las periferias de numerosas ciudades cordobesas, casos abordados en nuestras investigaciones.

Esta publicación incluye conclusiones parciales de la investigación empírica, del análisis y debates teórico-conceptuales, observaciones participativas, experiencias de vida, interrogantes que destacan algunas de las cuestiones significativas ancladas en los diversos intereses. Así, este libro reúne distintos temas sobre la población boliviana, abordando cuestiones culturales, laborales, económicas, territoriales, de género y de procesos migratorios, contextualizados históricamente.

*Juan Carlos Bressan*



UNIVERSITAS. Editorial Científica Universitaria

Obispo Trejo 1404, 2 B - Tel: 54-351-4117411 y 153650681 - Córdoba - Email: [universitaslibros@yahoo.com.ar](mailto:universitaslibros@yahoo.com.ar)